

1 Tesalonaika

¹ I dere asëta, ę Pol-né dapó. Sailas-ró, Timotitamokélé dä fea betämó bituraalu, diä Tesalonaika be huluamó betó mole Keriso so whjpaae i dapa wosae. Diä Keriso fake Aya Kótóró Tale Yesu Kerisotamoné ala tuämó betepa, Kótóné ama hamokoróló tao sere ala wisinaaleró hosaa muni deyóló mo dua betere alatamo diä tuämó mulópóló yae.

Tesalonaika so whj Talepaae tué tiki tiró betepa, Pol-né mo kée yale fo

² Diä fea däne kutiri tuämó muó taru, mo kée yóló Talepaae moma dere ala hæle yó tarapó.

³ Atéró, Aya Kótóné keletómó moma yó tare alata, diaaq kisipa tiki tiró betere alané kaarale kutórøpekélé, kólené sukóló yaala sókó fole alané kaarale depe tukó wei alakélé, take nalo waaire sukamó, Tale Yesu Keriso tuämó wisi ala mupa kelaalopóló kisipa mutu, hókélé ini, hæle eró tare alamókélé, mo kée yóló Talepaae moma du beterapó.

⁴⁻⁵ Kótóné yaala sókó fu betere norape-ó, Talené diä fopeyóló sókó suyóló beteró beteretei, däne tuérapó. Ti noatepae, mió wosetere kisi fo wisi däne diapaae Kótóné fotokötamo yó matepa däne woseturaalu, hæle tó tikané maaté wosetere ala inipó. Mo bete mole fopóló Dëi Kepe Wisi diä tuämó fayóló sureteiné diaaq hosaa betemó salepó. Diä wisiyóló beterópóló kisipa

mutu, dą diątamo betaletei diąnē ai kisipare ape. ⁶ Atéturaalu, dąpaaekélé, Talepaaekélé, dua yale dowi sekéi ala kaae, diąpaaekélé erótua yalepó. Atétepatei, me əla meipóló hepée taae faróló, Dęi Kepe Wisiné matere hajtere ala mulu, kale fo wisi mo wisiyóló wosetu betalepó. ⁷ Atére ala Masedonia hae kwiaró Akaia hae kwiatamomó Yesupaae kisipa tiróló beterapó dere fo wosetu, atimakélé, atéró betaaí dapóló kisipa mualepó. ⁸ Talené ama fo wisi, dią betere tikimó kaayóló, Masedonia hae kwiaró Akaia hae kwiatamopaaekélé yó melaté fóló fakeralepó. Atéturaalu, dią Tale Kótópaae kisipa tiki tiró beterapó dere fo hae kwia feamó betó mole so whjné wosalepó. Atéyaleteiné dąnē me kae enénipó. ⁹ Ti noatepae, ai be huluamó betó mole so whj diaaq dą wisiyóló dape sale ala atimanétei mepaae so whjpaae yalepó. Dią kapala kótóné ala erótua betaletei taaróló, ti betere Kótóné ala eraai walepó. ¹⁰ Atéru, ama kepaaróló hepen-mó beteró betere Naale wópóló kaae tawóló beterapó dere fokélé so whj feané wosalepó. Ti ai seké Åta, Kótóné fopaae buturaalu kwia melaaire ala dąpaae eraqsóró, tao su betere whj Yesupó.

2

Pol Tesalonaika be huluamó fo yó maté kwęale fo

¹ Norape-ó, take dą diątamo sawa haleke sukamó bitu, eraai wale ala hąsókó feni, mo eraletei diaaq ai kisipare ape. ² Take diaaq bepaae waai, Filipai be huluamó betepa erale

sek̄ei alaró, halerale alatamo dijané kisiparapó. Tépatei, djané Aya Kótóné dä tao su betepa, halainé diapaae ama fo wisi yó mótu betalepó. Ai ala du beteremó, mepaae wh̄jrapené dä daai keteké butepatei, wiyló taaréni, hale yó matere ala betä du betalepó. ³ Ti noatepae, djané diapaae du betere bete mole fota, hoko ala tuamó kaayóló ini, mopóló diaaq sya faasepoló dapó. I foné dia dilikóló me qla saai ó dia doraaire kisipa muluraalu dumi, motóró i dere ape. ⁴ Téni, Kótóné ama fo wisi yó melópoló, dä ama fopeyóló sóró beteró betepa, ama fo wisi djané diapaae i yó mótu betere ape. Djané i du betere ala, mo wh̄jrapené kilitu, wisi ala dapóló dä dukirópoló dumitei, djané hosaa tuamó mole ala kqae keletere Kótóné kolóló, wisirapó yópoló du beterapó. ⁵ Djané diapaae Kótóné fo yó móituraalu, dijané me qla qla saai dapóló fonétei dia hale mulóló, dilikiniyale ala diaaqkélé kisipa yoo, Kótónékélé kisipa yoo erapó. Ti noatepae, djané du betere ala feata, Kótóné ama kele tómótóró du beterapó. ⁶ Ti djané i du betere alata, diaaq ó mepaae wh̄jrapenékélé wosóló dä dukirópoló dumipó. Ti däta, Kerisoné ama sóró beteró betere yó matere wh̄jrape bituraalu, dä fiyaaire be ó naaitere qla diapaae tao sae yaalopóló yaletei, dia sek̄e yaqsóró kisipa mutu taaralepó.

⁷ Téturaalu, betä soné ama naale senaale awä nöpóló dua bitu dere kaae, dä diañamo naameiné dua beterepó. ⁸ Djané dia yaala sókó fole ala mo turó mulu, Kótóné kisi fo wisi yó matere ala maaté ini, dia tao saai wisi kisipatamo djané

betere betekélé malepó. Ti noatepae, dią dąné hosaa mo turó mole ne no alée feleteinépó.

⁹ Norape-ó, dą diątamo bituraalu yale alarape fea kisipa muae. Kótóné fo wisi yó mótu bitu, mepaae dąné naaire qla ó be diąpaae maaté seké eraalomeipóló kisipa mutu, dętamokélé, dikita-mokélé, dąnétei doasi depe tukó wei ala du be-taleteti diaaq ai kisipare ape.

¹⁰ Tétu, dią kisipa tiki tiró betere so whj tuamó dą betale ala diąnékélé Kótónékélé, kolóló ai kisipare ape. Kótóné ama sóró kae beteró betere whjrapené dere ala yóo, mo donoi ala maaté dere whjrape betóo, me dowi alakélé munire whj betóo, erepó. ¹¹ Ti noatepae, whj betané ama naale senaale kaae tatu dere kaae, dąné dią dokó fea atéró kaae taté fu betalepó. ¹² Até yaletei dią Kótóné ama teteróló kaae tare alaró ama kae ere ala wisitamo tuamó betaai ape yalepó. Atéru, ai sekéné mo ama so whj sú beterópóló kisipa mutu, dąné dią fotokoróló keteké bulatere fo yóo, sekéi alané só deraqsóró hajratere fo yóo, duraalu, setere ala du betalepó.

¹³ Téturaalu, miókélé Kótópaae mo kée yó tare alata, noa betené meipó. Dąné diąpaae yó matepa, wosetu betale fota, mo whjné fo yó matapóló kisipa muni, Kótóné ama fotóró yó matapóló hosaamó salepó. Ai fota, dią tué tiki tiró betere so whj tuamó muluraalu, ai fonétei Kótóné ama kisipa mole erótú beterapó. ¹⁴ Norape-ó, Judia haemó Yesu Keriso tuamó betere Kótóné fake so whjpaae erale sekéi alamó kisipa muae. Ti atimapaae ai erale susupui alata, atima Juda

fakenétei eralepó. Atétu yale kaae, diaaq be whjnétei, diapaaekélé ai alatóró eralepó. ¹⁵ Ti ai Juda whjrapenéta, Tale Yesu Keriso dóo, Kótóné ama kóló whjrapekélé dóló kemeróo, dákélé i fo wisi atimapaae yó melaqsóró hókó falóo yalepó. Juda fake mei, kae fake so whj mo ti aluyaqsóró Kótóné tao sópóló däne atimapaae kale fo wisi yó mótu betepatei, atimané sesétu betalepó. Atétere alané so whj featamo bóe dóo, Kótökélé fopaae bulóo, yalepó. ¹⁶ Atéturaalu, atimané ai du betere dowi ala mo ti muté hutu betepa, Kótóné fopaae buóló kwia melaaí doasi keteké butu betale ala kemerále wouraalu mo ai melale ape.

Pol q Tesalonaika so whj kële fenée du betaletei

¹⁷ Téräpa norape-ó, däta diatamo betämó betaaí yalemó, bóe dóló foya yaleteiné dä kae betoo, diä kae betoo, ai ere ape. Téretei, däne diä kisipa keteró bitini, häle kisipa yó tarapó. Téruraalu, däne diä kelenée yóló kisipa mutu, diä beterepaae waaire tñ kikitu betale súpó. ¹⁸ Ti noatepae, dä diä beterepaae waai dapóló è Polné tñ dekéró kikitu betaletei, Satan-né dä waaire tñ seséyalepó. ¹⁹⁻²⁰ Ti noatepae, take waaire alimó wisi ala kelaai dapóló hajnë sukutere beteta, me ola kae mei, diatörötípó. Tale Yesu ã waaire sukamó dä fea ätamo betämó betó muluraalu, noa ala epa kilitu dä hajnë sukqló bopé fake yaaloé? Ti atéró hajnë sukqló bopé fake yaaitere alata, diatöró kilitu, doasi doi sóró hajnë sukqalopó. Atéró, mepaae ola wisi saairaalu whj fea sururu yóló foletei, betä folosóró sókó fole whjné topo tao sóró hëkesené sinitu bopé faketu

dere kaae, dənékélé dią kilitu atei kaae ala yóló,
mo kée yaalo ai ape.

3

¹ Téró dą Atenis be huluamó betó mulu,
dią netéró beterérópóló, dą whaaliatu betalepó.
Tétu, dəsisi taleyóló dəmo i Atenis bemó bituraalu,
Timoti dią beterepaae ai doteyale ape.
² Dənē no Timoti ąta, Yesu Kerisoné mió i
wosetere kisi fo wisi so whipaae eróló fakeraté
fópóló, dətamo betəmō bituraalu, Kótóné kutó
diratere whipó. Ti ai seké dią beterepaae doto-
natereteita, hale meipó. Diaaq kisipa tiki tiróló
beteretei, mió ai wou betere sekéi alarapené
haepaae só deraqsóró ą diətamo bitu, dią fo-
tokó bulatere ala yópóló ai dotonale ape. ³ Mió
dą feapaae i erótú betere sekéi alarape, mené
dəpaae eratepa, beleyópóló Talenétei tukóló
muló beteretei diaaq mo kisiparapó. ⁴ Ti i dere
fota kapala mei, dą take diətamo bituraalu, doasi
sekéi ala mo waalopóló diəpaae inié? Ai yale
fo motóró dokonóturaalu yale alata, diaaq mo
wisiyóló tuérapó. ⁵ Atétere betemó, diənē kisipa
tiki tiró betere ala netéréró, ai sekéné kęle wópóló
ai dotonale ape. Ti noatepae, kópaae fópóló dée
nalatere sekéné dią dée nanóló, dənē diəpaae
erale alarape hale besekéróló doralemóló whaali-
atepa kęle wópóló kale seké ai dotonale ape.

*Timotiné ene wale fo wosetu, Talepaae mo
yaletei*

⁶ Téyaletei, Timoti momó dą beterepaae fesaae
wóló i betere ape. Atéró ama dią betere alaró,

diąné tuę tiki tiróló yaala sókó fole alatamo du beterapó ene wale fo wosetu, dąné mo kée du beterapó. Ai seké ą mo miótóró dą beterepaae sókó wóló i fo yalepó. Betere dokq fea diąné dą tuę yó taru, wisi kisipa muóló betóo, dąné dią kèle wolée du betere kaae, diaaökélé dą kèle fenée du beterapóló dąpaae ene wóo, yalepó. ⁷ Norapeó, dią atétu beterapó dere fo wosaleteiné dą imó bituraalu, kae kae susupui alaró, sekéi alatamo wou betepatei, diaaq kisipa tiki tiró beterapó, dere fo woseturaalu, dąné hosaa muni deyóló, mo kée fo du beterapó. ⁸ Ti noatepae, dią Talené ala tuąmó mo diriyóló bitiré waletei, miókélé hale betótóró tarapó, dere fo woseturaalu, mo kée yóló dąkélé hajné sukutu beterapó. ⁹ Dą Kótóné keletómó bituraalu, diąné du betere ala kolóló hajné sukutere ala mo turó fąanapó. Atére alamó, Kótópaae mo kée dere fo yaairetei sunipó. Ti noatepae, hajné sukutere ala dą tuąmó mo suró beterapó. ¹⁰ Diaaq tuę tiki tiró betere tuąmó, mepaae yayare alarape dią tao sóró yó male waai, dikitamokélé dętamokélé dąné mo dirii moma yó tarapó.

¹¹ Térapa, mió dą dią beterepaae waaire tuta, dąné Aya Kótóró Tale Yesutamoné alerópóló yae.

¹² Dąné diąpaae yaala sókó fu dere kaae, diaaq yaala sókó fole alakélé, mo ti fąayóló węi feleyóló futere kaae yópóló, diąsisitei u yó mótu i yó mótu du betae. Téturaalu, mepaae so whı̄paae yaala sókó fole alakélé Talené amatóró erópóló yae. ¹³ Tale Yesuró ama kae beteró betere whı̄rapetamo wale sukamó, dąné Aya Kótóné

keletómó me ala munipa kilitu, mo ama kae betere so whjpóló, Kótóné amatei diaaq hosaa dirirópóló yae.

4

Kótóné dą betere ala kilitu, q hękeseyópóló etéró betae yóló dere ma fo

¹ Norape-ó, dąné diapaae kemeróturaalu dere fo i ape. Kótóné keletómó wisirapó yópóló, etéró betae yóló take dąné diapaae yó mótu betalepó. Ai yale fo mo dapóló diaaq wosóló eraté ai wou betere ape. Dą fea Tale Yesu tuqmó bitu, ai du betere alatóró fakerae yóló, mió dąné dią ketekę bulatere fo i dere ape. ²Ti noa betené meipó. Tale Yesuné fea ala amatóró súmó teteróló kaae taru, dąpaae erae depa, dąnémo diapaae i ala yae yóló, yó mótu betale forape diaaq ai tuére ape.

³ Atéreteiné, dią fea dowi ala mo betákélé muni, mo kae so whj̄ beterópóló Kótóné ama kisipa mutu beterapó. Térené, whjné so qlémi nokole alakélé, soné whj̄ qlémi nokole alakélé, diapaae yaqse yóló dapó. ⁴ Térapa, diąné kisipa tiki séle séle wisiyóló teteróló kaae tare ala mo so whjnékélé, Kótónékélé kilituraalu, mo kae beteró betere so whj̄ beterapóló dukirópóló diąné tó tiki diaaqtei wisiyóló kaae tawae. ⁵ Kótó tuéni, mo hale betere so whjné, au nóló qlémi naairaalu ekèle dere ala kaae yaqse. ⁶ Ti atéró qlémi nuku betere alata, me whjné kelaalomeipóló kinóló naao no qlémi nó matere ala mo yaqse. Atei dowi ala deremó, Talené doasi kwia melaalopó. Téyaqsóró, atei kaae ala momókó yaqse yóló, take

dané dią kisipa mulóló ma fo ai yale ape. ⁷ Ti noatepae, wisi alaró dowi alatamo hosekéyóló beterópóló Kótóné dą ą beterepaae ape fo ini, mo ama kae so whj beterópóló ape yalepó. ⁸ Térapa, whj me denétamo i du betere ma fo woseni nisiyóló hórótú betepa, ti mo whjné dere fo hórótumitei, dią Dęi Kepe Wisi mótu betere Kótóné fotei hórótú beterapó.

⁹ Téró, diaaq mo notamo dere kaae hékisené sinóló yaala sókó fu betere ala yópóló, Kótónétei yó male ala diąné kisiparapó. Atérené dąné diąpaae me noa fo kae asę yaalomeipó. ¹⁰ Ti aita, mo dapó. Masedonia hae kwiamó betó mole Keriso norapepaae diaaq yaala sókó fu beterapó. Tépatei, ai ala mo ti fakerae yóló dąné dią ketekę bulatere fo i dere ape.

¹¹⁻¹² Diaaq betere dokö du betere ala fea mo hale betere whjrapené kilituraalu, atimané i du betere alata, mo wisirapó fo yópóló yae. Diaaq yayatú betere ąla me whjné melópólópó yóló dekayóló hale bitini, dią mo dua bitu kae depe tukó wei ala du betae. Dąné diąpaae yae yóló, yó male alatórti sya fóló mené yaaire alamó kisipa muni, diaaq yaaire ala betą kisipa muóló du betae.

Tale wouraalu yaaire alamó ere fo

¹³ Norape-ó, sukale so whj atima neté yaalorópó yóló, kóló kóló du betaqsóró, diąpaae i dapa wosae. Take waaire alimó mo wisi ala kelaalopó yóló kisipa muóló, hajné sukutu betae. Mo so whj ai ala kisipa muniru, doa dekené sini molótú dere kaae, diaaökélé yaqsóró kisipa

mutu dapó. Ti atimané wole dere alata, ama kaepó. ¹⁴ Yesu mo ti sukäletei, momó kepaayóló beterapó dere fo dạné woseturaalu, tué tiki tiró beterapó. Atéreteiné, mepaae Yesuné ala tuämó betepa, sukutere so whjkélé, Yesutamo betämó Kótóné dapesó waalopó ere fomó dą kisipa tiki tiró beterapó. ¹⁵ Talené dąpaae i ala eraalopóló ere fo dạnémo diąpaae i dapa wosae. Tale waaire be de teópatei, sinale so whj taaróló, dą sukuni hale betó mole so whjrapepi folosóró faalomeipó. ¹⁶ Ti noatepae, Tale ątóróti ó hepen be taaróló dorowouraalu, i ala yae yóló fo fakeyóló yóo, doasi topo *ensel-né* fo yóo, Kótóné ukulumó wuti haletere ala yóo, yaalopó. Ai ala deremó, Keriso beteró sinale so whjpi turukó holaalo ai ape. ¹⁷ Atéyale sisópaae ti dą sukuni hale betó mole so whj tokó sóró, sako tuämó atima sinale so whjtamo hokolaayóló, fea touyóló huturaalu, hale tó tuämómó Taletamo hokolaa yaalopó. Atéró holóló, suka fea dą Taletamo betämó mo titóró betó tawaalopó. ¹⁸ Atéyaałopa, i dere foné, diaq fotokq butere ala yópóló diaqsisitei u yó mótu i yó mótu du betae.

5

¹⁻² Térapa, norape-ó, waaire ali ó be dērəpe diąnē kisipa inipapakó, dạné diąpaae asęyałomeipó. Ti noatepae, Tale waaire be dęta, dikitamo qlémi nokole whj woutere kaae yóló waairetei, diaaq mo diriyóló ai tuére ape. ³ Mo so whjné duraalu, “Dąpaae me ala eraalomei, mo dua beterapó,” fo du betepatei, betq soné

naale saai, sisó nukutere kaae, atimapaaekélé eraalopó. Téturaalu, be əla əla doratere ala mo hapale tétitóró sókó wóló, kilita eraalo ai ape. Atéyaaire alata, mo hásokó faalomeipó.

⁴ Téyaalotei, norape-ó, diaq diliki dolomó mokoleyaaayóló betepapakó, əlémi nokole whj sókó walemó me whj kilita sókó fu dere kaae, diaq atéró kilita sókó faalomeipó. ⁵ Diaq feata, dəró sukatamo tuqmó betó mole so whj ai betere ape. Däta, dikitamo ó diliki dolomó betere so whj meipó. ⁶ Térapa, diaq mepaae noke fire whj kaae fió muni, kele diriyóló betere so whjtóró bitu, dənátei diaq betere bete mo hotowaró kaae tanérápó. ⁷ Ti noatepae, atima dikitamo noke fitere so whjta, ti fitua yóo, topo dotere wéi nokole so whjkélé dilikitamo nóló topo doyóló hoko bitua yóo, dapó. ⁸ Däta, dətamo betere so whjpa, diaq betere bete dənátei hotowayóló kaae tawóló bitiépe. Téruraalu, bóe daai kuti wase su dere kaae, kisipa tiki tiró betere alaró yaala sókó fole alatamo atéró sóró betaalopó. Talené diaq aluyaqsóró tao saaire alamó tué muturaalu hajné sukutere alata, bóe daai deratere dirii topo tao kaae deróló betenérápó. ⁹ Ti noatepae, diaq so whjta, Kótó ə fopaae buturaalu, kwia melóló susupu eraai dapóló, sóró beterénitei, Tale Yesu Keriso tuqmó betepa, tao sóró wisiraai kisipa mutu sóró beteralepó. ¹⁰ Diaq tao saai ə sukäleteita, diaq mo betere so whj ó sukäle so whjkélé fea ətamó betqmó beterópóló kisipa mutu, yalepó. ¹¹ Térapa, mió diqné ai du betere alatóró häle yó taruraalu, diaq Talené ala tuqmó

mo dirii Keriso so whj betaasepóló, diásisi u tao su i tao su yóló, keteké bulatere alakélé mo ti deté fu betae.

Mo kemeróturaalu i alarape yae yóló dere ma fo

¹² Norape-ó, Talené ala tuámó bitu, diaq teteróló kaae taruraalu, depe tukó wei kutó ditu betere whjrapené dere ma fo wosóló, atima aqmó sukóló betae yóló i dere ape. ¹³ Téräpa, atima ai kutó ditu betereteimó, diaq yaala sókó furaalu, atimané doi sóró horótú betae. Atéru, diaaq no netamo hosaa muni deyóló dua betó muae. ¹⁴ Norape-ó, mepaae kutó dini, dekayóló hale betere so whjpaae dirii ma fo yóo, hásokó fole ala yaqsóró witu, fo tekeni kekóló fi betere so whj tao sóró keteké bulóo, fotokó buni, béré so whj tao sóo, yae. Tétu, mepaae so whj hásokó fole ala depa, hapale foné só deréni, dua kaae taté fóo, mepaae dere ala so whj feapaae eróo dua yae. ¹⁵ Téturaalu, mepaae so whjné yapaae me dowi ala eratepa, naaomo ąpaae tokó matere ala momókó yaqse. Téni, suka fea diásisitei wisi ala yó taru, u tao su i tao su dere ala, mepaae hale betó mole so whjpaækélé eraté fu betae.

¹⁶⁻¹⁸ Kae kae noa kaae ala diaq tuapaae eratepakélé taaréni, hajné sukutere alakélé, momatere alakélé, Talepaae mo kée dere fokélé hale yó tawae. Ti noatepae, Kótóné ama kisipané diaq fea Yesu Keriso tuámó bitu, ai alarape yópóló kisipa mulapó.

¹⁹⁻²⁰ Kale Dëi Kepe Wisiné dó tare si surukó faréni yóo, Kótóné kóló whjrapené so whjpaae yó matere fo bete munire qla aqróló faleyóo

du betaqse. ²¹ Ai dere fo fea wisirémóló kaae kolóló, taleyóló mo bete mole fo maaté wosóló eró tawae. ²² Ai du betere kae kae dowi alané diaq só deraqṣórópa, hotowayóló kaae taruraalu, woleyóló betae.

²³ Tétu, hosaa muni deyóló dua betere ala eratere Tale Kótóné amatei, diaaq betere ala mo turó wisiróló, mo kae betere so whj̄ beterópóló yae. Ti atétere alata, diaaq kepekélé, asoró mo tikitamokélē, mo turó me dowi alatamo hosekéni, mo donoi so whj̄ bitiré fóló, dä teteróló kaae tare whj̄ Yesu Keriso wale alimó sókó fópóló yae. ²⁴ Diapaae ape du betere sekéné ama diámó eraalopó du betere ala hásokó feni, mo eraalo ai ape.

²⁵⁻²⁶ No nerape-ó, Talené dä tao sópóló, momatere ala du betae. Aimó betó mole no nerapeaae kôleó duraalu, dowi ala mo betákélé munire so whjné apuóló kqoló tukó nokole ala du betae. ²⁷ I asëta, ai be huluamó betó mole Keriso no nerape feané wosópóló, dosqayaе yóló Talené keletómó, yalo diapaae i dere ape.

²⁸ Dä teteróló kaae tare whj̄ Yesu Kerisoné hamokoróló häle tao sere ala wisi diaq tuämó mulópóló yae.

**Yesu Kerisoné So Wh̄i Tao Sere Kisi Fo Wisi
The New Testament in the Folopa Language of Papua
New Guinea**

Nupela Testamen long tokples Folopa long Niugini

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Folopa

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-09-20

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

4e9b4b04-0b47-5583-9c4d-fb82cfdd65c2